

EN	NL	DE	FR	ES	PT	PL	RO	
Name <p>BAPSCARCARE gel</p>	Benaming <p>BAPSCARCARE gel</p>	Bezeichnung <p>BAPSCARCARE Gel</p>	Dénomination <p>BAPSCARCARE gel</p>	Nombre <p>Gel BAPSCARCARE</p>	Denominação <p>BAPSCARCARE gel</p>	Nazwa <p>BAPSCARCARE żel</p>	Denumire <p>BAPSCARCARE gel</p>	
Product description <p>BAPSCARCARE gel is a silicone gel enriched with vitamin E for the treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid). BAPSCARCARE gel can be applied to any part of the skin and is particularly suitable for treating scars on the face, neck, at joints and in skin folds.</p>	Productbeschrijving <p>BAPSCARCARE gel is een siliconengel verrijkt met vitamine E voor de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloid). BAPSCARCARE gel kan overal op de huid worden aangebracht en is met name geschikt voor behandeling van littekens op gezicht, hals, gewrichten en huidplooiën.</p>	Produktbeschreibung <p>BAPSCARCARE gel ist ein mit Vitamin E angereichertes Silikongel zur Behandlung und Vorbeugung abnormaler Narben (hypertropher Narben und Keloide). BAPSCARCARE Gel kann überall auf der Haut angewendet werden und eignet sich besonders für die Behandlung von Narben im Gesicht, am Hals, an den Gelenken und an Hautfalten.</p>	Description du produit <p>BAPSCARCARE gel est un gel de silicone enrichi de vitamine E destiné au traitement et à la prévention de cicatrices atypiques (hypertrophiques et chéloïdes). BAPSCARCARE gel peut être appliqué sur toute la surface de la peau et est particulièrement adapté pour le traitement des cicatrices du visage, du cou, des articulations et des plis cutanés.</p>	Descripción del producto <p>Gel BAPSCARCARE es un gel de silicona enriquecido con vitamina E para el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertroficás y queloides). Gel BAPSCARCARE puede aplicarse en cualquier lugar de la piel y es especialmente apropiado para tratar cicatrices en la cara, el cuello, las articulaciones y los pliegues de la piel.</p>	Descrição do Produto <p>BAPSCARCARE gel é um gel de silicone enriquecido com vitamina E para a trata e previne anomalias na cicatrização (hipertrofico e queloides). BAPSCARCARE gel pode ser aplicado em toda parte da pele e é especificamente adequado para o tratamento de cicatrizes na cara, garganta, articulações e pregas de pele.</p>	Opis produktu <p>BAPSCARCARE żel to żel silikonowy z witaminą E do pielęgnacji blizn oraz do zapobiegania powstawaniu nieprawidłowych blizn (przerostowych i keloidowych). BAPSCARCARE żel może być stosowany wszędzie na skórze a w szczególności nadaje się do leczenia blizn na twarzy, szyi, stawach i w fałdach skóry.</p>	Descrierea produsului <p>BAPSCARCARE gel este un gel de silicon imbogătit cu vitamina E pentru tratarea și prevenirea cicatricilor anormale (hipertrofice și cheloide). BAPSCARCARE gel poate fi aplicat pe orice parte a pielii și este potrivit mai ales pentru tratarea cicatricilor de pe față, gât, articulații și pliurile pielii.</p>	
Composition <p>Polysiloxanes, Vitamin E.</p>	Samenstelling <p>Polysiloxanen, vitamine E.</p>	Eigenschaften <p>- BAPSCARCARE Gel sorgt dafür, dass Narben flacher, weicher und dünner werden und dass Beschwerden (anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen an Gelenken, ödematöse Schwellungen) abnehmen. - BAPSCARCARE Gel trocknet schnell, ist nicht fettend und klebrig, nicht sichtbar und lässt sich leicht in einer einzigen Bewegung auftragen. - BAPSCARCARE Gel fühlt sich seidig weich an und kann überall auf der Haut angewendet werden. Das Gel rñft durch Abdeckung der Hautoberfläche einen Semi-Okklusionseffekt hervor, der die Wundheilung und die Hydratation der Haut (Epidermis) führt. Durch die verstärkte Hydratation wird die Heilung des beschädigten Narbengewebes beschleunigt, und Beschwerden werden verringert.</p>	Propriétés <p>- BAPSCARCARE gel aplinit, assouplit et affine les cicatrices et réduit les symptômes (rougeurs persistantes, tiraillements de la cicatrice, démanégeons, limitations articularies, gêne et préjudices esthétiques). - BAPSCARCARE gel sèche rapidement, n'est pas gras ni poisseux, est invisible et facile à appliquer d'un simple geste. - BAPSCARCARE gel est doux et soyeux et peut être appliqué sur toute partie cutanée du corps. - BAPSCARCARE gel assure un environnement semi-occlusif (couvrant) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (épiderme). - L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abimée et réduit les symptômes.</p>	Composición <p>Polisiloxanos, vitamina E.</p>	Composição <p>Polisiloxanos, vitamina E.</p>	Składniki <p>Polisilokwany, witamina E.</p>	Ingrediente <p>Polysiloxanes, vitamina E.</p>	
Properties <p>- BAPSCARCARE gel makes scars flatter, more flexible and thinner and reduces complaints (such as persistent redness, scar pulling, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns). - BAPSCARCARE gel dries quickly, is non-greasy, non-sticky, invisible and easy to smooth on in a single stroke. - BAPSCARCARE gel feels silky and soft and can be applied anywhere on the skin. The gel provides a semi-occlusive (covering) layer on the surface of the skin, resulting in increased hydration of the skin (epidermis). This increased hydration accelerates the recovery of damaged scar tissue and reduces complaints.</p>	Eigenschappen <p>- BAPSCARCARE gel zorgt ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen. - BAPSCARCARE gel droogt snel, is niet vettig en plakkerig, onzichtbaar en gemakkelijk aan te brengen in één enkele uitstrijkbeweging. - BAPSCARCARE gel voelt zijdeachtig aan en kan overal op de huid worden aangebracht. - De gel zorgt voor een semi-occlusieve (afdekende) laag bovenop de huid waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde littekenhuid zich versneld herstelt en klachten afnemen.</p>	Indications/areas of application <p>BAPSCARCARE gel can be applied to both old and new scars for: - the treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid). - the treatment of burn scars. - the treatment of surgical scars. - the treatment of persistent functional issues caused by the scar (persistent redness, scar pulling, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic complaints).</p>	Indicaciones/áreas de aplicación <p>BAPSCARCARE gel puede utilizarse para el tratamiento tanto de cicatrices antiguas como nuevas: - el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertroficás y queloides). - el tratamiento de cicatrices quirúrgicas. - el tratamiento de problemas persistentes causados por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).</p>	Indicações/âmbitos de aplicação <p>Gel BAPSCARCARE puede utilizarse para el tratamiento tanto de cicatrices antiguas como nuevas: - el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertroficás y queloides). - el tratamiento de cicatrices quirúrgicas. - el tratamiento de problemas persistentes causados por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).</p>	Indicações/ áreas de aplicação <p>O BAPSCARCARE gel pode ser usado tanto em cicatrizes antigas como recentes: - o tratamento e a prevenção de anomalias em cicatrizes (hipertrofico e queloides). - o tratamento de cicatrizes em queimadura. - o tratamento de intervenção cirúrgica. - o tratamento de problemas persistentes de funcionamento, causados pela cicatriz (pele vermelha persistente, inflexibilidade da cicatriz, coceira, limitação no movimento de articulações, incômodo e problemas cosméticos).</p>	Wskazania do stosowania <p>BAPSCARCARE żel może być stosowany zarówno na stare jak i nowe blizny do: - pielęgnacji nieprawidłowych blizn (przerostowych i keloidowych), - zapobiegania ichi powstawaniu; - pielęgnacji blizn pooperacyjnych; - pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych; - leczenia utrzymujących się niedogodności funkcjonalnych powstających w miejscu blizny (utrzymującego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, swędzenia, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych).</p>	Indicati/utilizări <p>BAPSCARCARE gel poate fi folosit atât pentru cicatrici vechi cât și pentru cele noi. - Tratarea și prevenirea cicatricilor anormale (hipertrofice și cheloide). - Tratarea cicatricilor de arsură. - Tratarea cicatricilor persistente. - Tratarea reacțiilor durabile funcționale cauzate de cicatrice (roșiea persistentă, senzații de tragerre a cicatrici, mâncărime, limitarea mișcărilor articulare, disconfort și preocupări cosmetice).</p>	
Instructions for use <p>- For optimum results, preferably start treatment with BAPSCARCARE gel immediately after wound closure (i.e., after removal of sutures and disappearance of any scabs). - Clean the skin before use and allow it to dry. - Twist the cap of the tube and remove the film from the tube nozzle. - For optimal therapy, use BAPSCARCARE gel twice a day (morning and evening). - Apply a thin layer of the gel to the scar, in a single, sweeping motion. Do not rub in. - Replace the cap on the tube after use. - Reapply BAPSCARCARE gel after intensive activity (sports) and after sunbathing (swimming). - If desired, BAPSCARCARE gel can be combined with make-up as soon as the gel has dried up.</p>	Gebruiksaanwijzing <p>- Start voor een optimaal resultaat met BAPSCARCARE gel bij voorkeur direct na wondsluiting (na verwijderen hechtingen en verdwijnen eventuele korsten). - Maak de dop van de tube en verwijder de folie aan de bovenzijde van de tube. - Gebruik voor een optimale therapie de BAPSCARCARE gel tweemaal daags (s morgens en s avonds). - Breng de gel dun aan op het litteken, in één enkele uitstrijkbeweging, niet invrijven. - Schakel na gebruik de dop weer terug op de tube. - Breng BAPSCARCARE gel na intensieve activiteit (sporten) en contact met water (douchen, zwemmen) opnieuw aan. - Indien gewenst kan BAPSCARCARE gel na odprogen gecombineerd worden met make-up.</p>	Anwendung <p>- Beginnen Sie für ein optimales Ergebnis mit der BAPSCARCARE Gel-Behandlung vorzugsweise sofort nach dem Wundverschluss (nach dem Ziehen der Fäden und nach der Lösung einer eventuellen Kruste). - Vor der Anwendung der Haut reinigen und trocknen lassen. - Schrauben Sie die Kappe von der Tube ab und entfernen Sie die Folie von der Oberseite. - Verwenden Sie für eine optimale Therapie das BAPSCARCARE Gel zweimal täglich (morgens und abends). - Tragen Sie das Gel in einer einzigen Bewegung dünn auf die Narbe auf, reiben Sie es nicht ein. - Schalten Sie nach dem Gebrauch die Kappe wieder auf die Tube. - Tragen Sie BAPSCARCARE Gel nach einer intensiven Aktivität (Sport) und Kontakt mit Wasser (Duschen, Schwimmen) erneut auf. - Falls gewünscht, kann BAPSCARCARE Gel nach dem Trocknen mit Make-up kombiniert werden.</p>	Pendant combien de temps dois-je utiliser BAPSCARCARE gel ? <p>- La normalisation d'une cicatrice dure au minimum trois à six mois. - Utilisez BAPSCARCARE gel aussi longtemps que la cicatrice est boursofflée, rouge ou vous gêne. - La durée du traitement sera fixée en concertation avec le thérapeute/médecin.</p>	Instrucciones de uso <p>- Para un resultado óptimo, comience a utilizar gel BAPSCARCARE preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y después de que desaparezcan los coqueos). - Antes de utilizar el producto, limpie la piel y deje-la secar. - Quite el tapón del tubo y retire la lámina en la parte superior del tubo. - Utilice para un tratamiento óptimo gel BAPSCARCARE dos veces al día (por la mañana y por la noche). - Aplique una fina capa de gel en la cicatriz, extendiéndola con un solo movimiento, sin frotar. - Después del uso, vuelva a colocar el tapón en el tubo. - Aplique el gel tantas veces como sea necesario (después de actividades intensas (deporte) y contacto con agua (ducharse, nadar)). - Si se desea, gel BAPSCARCARE se puede combinar, una vez que se ha secado, con maquillaje.</p>	Como usar <p>- Para obter resultado, inicie com o BAPSCARCARE gel de preferência diretamente depois do fecho do ferimento (depois da eliminação dos pontos e o desaparecimento de eventuais crostas). - Antes de aplicar limpe a pele e deixe secar. - Desmonte o tampa do tubo e retire a película de alumínio da parte superior do tubo. - Aplique o gel duas vezes por dia, em uma fina camada fina duas vezes por dia, de manhã e à noite. - Após o uso, volte a colocar a tampa no tubo. - Aplique o BAPSCARCARE gel novamente depois de atividades intensivas (desporto) e depois de contacto com água (tomar banho, nadar). - Se desejar, o gel BAPSCARCARE gel estará seco, pode aplicar a sua maquiagem.</p>	Instrukcja użytkowania <p>- W celu osiągnięcia optymalnego rezultatu stosowanie BAPSCARCARE żel najlepiej jest rozpocząć bezpośrednio po usunięciu szwów oraz po zniknięciu ewentualnych strupów). - Przed użyciem skóre oczyść i wysuszyc. - Odkręć nakrętkę i usunąć folię zabezpieczającą powierzchnię otworu. - W celu uzyskania jak najlepszych rezultatów BAPSCARCARE żel należy stosować dwa razy dziennie (rano i wieczorem). - Nanieść cienką warstwę i rozmasować. Nie wcierać. - Po użyciu zamknąć nakrętkę na tubie i zakręcić. - BAPSCARCARE żel należy ponownie nanieść po intensywnej aktywności fizycznej (uprawianiu sportu) oraz kontakcie z wodą (kąpielą pod prysznycem, kąpielą). - W razie potrzeby po wyschnięciu BAPSCARCARE żel można nanieść makijaż.</p>	Mod de utilizare: <p>- Pentru rezultate optime incepeți folosirea BAPSCARCARE gel preferabil direct după închiderea rănil (după îndepărtarea cusăturilor sau dispariția eventualelor cruste). - Curățați și uscați pielea înainte de folosirea produsului. - Deserubiți după tubul și scoateți folia de dedesubt. - Pentru o terapie optimă folosiți BAPSCARCARE gel de două ori pe zi (dimineața și seara). - Aplicați un strat subțire pe cicatrice, cu o singură mișcare, fără frecare. - După o activitate intensă pe tub după utilizare. - După o activitate intensivă (sport) sau contact cu apa (duș, inotat) aplicați BAPSCARCARE gel din nou. - După uscare, BAPSCARCARE gel poate fi combinat cu machiaj dacă doriți.</p>	
For how long should I use BAPSCARCARE gel? <p>- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise. - Use BAPSCARCARE gel as long as the scar is elevated, red or causing any symptoms. - Consult your therapist/doctor about the duration of therapy.</p>	Hoelang moet ik BAPSCARCARE gel gebruiken? <p>- Het duurt minimaal 3-6 maanden voordat een litteken genormaliseerd is. - Gebruik BAPSCARCARE gel zolang het litteken verheven is, rood is of klachten geeft. - Overleg met de behandelaar/arts over de duur van de therapie.</p>	Wie lang muss ich BAPSCARCARE Gel anwenden? <p>- Es dauert mindestens 3-6 Monate, bis sich die Haut regeneriert hat. - Verwenden Sie BAPSCARCARE Gel so lange die Narbe hervorsteht, rot ist oder Symptome auslöst. - Wenden Sie sich in Bezug auf die Therapiedauer an Ihren Arzt oder Therapeuten.</p>	Pendant combien de temps dois-je utiliser BAPSCARCARE gel ? <p>- La normalisation d'une cicatrice dure au minimum trois à six mois. - Utilisez BAPSCARCARE gel aussi longtemps que la cicatrice est boursofflée, rouge ou vous gêne. - La durée du traitement sera fixée en concertation avec le thérapeute/médecin.</p>	Duración del uso <p>- Si se utiliza correctamente, un tubo contiene una cantidad suficiente para un tratamiento de varias semanas. - La duración del uso depende del tamaño de la cicatriz a tratar. - Por esta razón, en caso de un tratamiento prolongado, es posible que se requieran varios envases.</p>	Durante cuánto tiempo debo utilizar gel BAPSCARCARE? <p>- Una cicatriz tarda al menos 3-6 meses en normalizarse. - Utilice gel BAPSCARCARE mientras la cicatriz presente elevación, esté roja o provoque síntomas. - Consulte al especialista/médico sobre la duración del tratamiento.</p>	Durante quanto tempo é que tenho que usar o BAPSCARCARE gel? <p>- Leve pelo menos 3-6 meses antes de uma cicatriz ser normalizada. - Para de aplicar o gel BAPSCARCARE gel tanto quanto tempo a cicatriz ficar elevada, vermelha ou dar problemas. - Consulte o seu especialista / médico sobre o período da terapia.</p>	Perioada de utilizatio <p>- Na aplicao corectă, un tub cu destul gel pentru un perioadă de tratament de câteva săptămâni. - Durata de utilizare depinde de mărimea cicatricii și este posibil să fie necesară utilizarea mai multor tuburi.</p>	Perioada de utilizare <p>- Pentru rezultate optime incepeți folosirea BAPSCARCARE gel preferabil direct după închiderea rănil (după îndepărtarea cusăturilor sau dispariția eventualelor cruste). - Curățați și uscați pielea înainte de folosirea produsului. - Deserubiți după tubul și scoateți folia de dedesubt. - Pentru o terapie optimă folosiți BAPSCARCARE gel de două ori pe zi (dimineața și seara). - Aplicați un strat subțire pe cicatrice, cu o singură mișcare, fără frecare. - După o activitate intensă (sport) sau contact cu apa (duș, inotat) aplicați BAPSCARCARE gel din nou. - După uscare, BAPSCARCARE gel poate fi combinat cu machiaj dacă doriți.</p>
Special attention and precautions <p>- Keep out of the reach of children. - Avoid contact with eyes and mucous membranes. - The silicone gel is only suitable for external use. - Use the silicone gel only on healed, closed skin (after the scabs has disappeared) and on non-open wounds. - Do not use in case of hypersensitivity to any of the ingredients. - Do not use if the packaging is damaged on receipt of the product.</p>	Bijzondere aandacht en voorzorg <p>- Buiten bereik van kinderen bewaren. - Vermijd contact met de ogen en slijmvliezen. - De siliconegel is enkel geschikt voor uitwendig gebruik. - Gebruik de siliconengel enkel op de gesloten huid (na verdwijnen van de korst) en nooit op open wonden. - Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor één van de bestanddelen. - Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is bij ontvangst van het product.</p>	Spezielle Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen <p>- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. - Kontakt mit den Augen und Schleimhäuten vermeiden. - Das Silikongel eignet sich ausschließlich für die äußere Anwendung. - Verwenden Sie das Silikongel nur auf geschlossener Haut (nach dem Lösen der Kruste) und niemals auf offenen Wunden. - Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe. - Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, wenn Sie das Produkt erhalten.</p>	Precautions particulières et prévention <p>- Conserver hors de portée des enfants. - Éviter le contact avec les yeux et les muqueuses. - Le silicone gel est exclusivement réservé à un usage externe. - Utiliser le gel de silicone uniquement sur la peau fermée (après disparition de la croûte), ne jamais appliquer sur les plaies ouvertes. - Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants. - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé à la réception du produit.</p>	Atención y precauciones especiales <p>- Mantener fuera del alcance de los niños. - Evitar el contacto con los ojos y las membranas mucosas. - El gel de silicona es sólo para uso externo. - Utilice el gel de silicona sólo en la piel cerrada (después de desaparecer la costra) y nunca en heridas abiertas. - No utilizar en caso de hipersensibilidad a uno de los componentes. - No utilizar cuando el envase esté daño al recibir el producto.</p>	Cuidados específicos e prevenção <p>- Sempre manter fora do alcance de crianças. - Evitar o contato com os olhos e as mucosas. - O gel de silicone é só para uso externo. - Só aplique o gel de silicone em pele fechada (depois do desaparecimento da crosta) e nunca em ferimentos abertos. - Não usar quando hipersensível por uma das substâncias do produto. - Não usar se a embalagem for danificada na recepção do produto.</p>	Specjalne ostrzeżenia i środki ostrożności <p>- Chronić przed dziećmi. - Uniknąć kontaktu z oczami i błonami śluzowymi. - Silikonowy przeznaczony jest wyłącznie do użytku zewnętrznego. - Żel silikonowy należy stosować tylko na zagojona skórę (po zniknięciu strupów), nigdy na otwarte rany. - Hętu stosować w przypadku nadwrażliwości na jakikolwiek ze składników. - Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub otworze w chwili zakupu preparatu.</p>	Precauții speciale <p>- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. - A se evita contactul direct cu ochii și cu mucoasele. - Gelul de siliconă este destinat numai pentru uz extern. - Utilizați gelul de silicon numai pe pielea închisă (după dispariția crustei) și niciodată pe răni deschise. - Nu se utilizează dacă sunteți hipersensibil la unul dintre ingrediente. - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat când îl primiți.</p>	
Side effects <p>- In rare cases, the skin may react sensitively (skin irritation) to silicone treatment. In such case, stop the treatment temporarily. - If necessary, BAPSCARCARE gel can be removed using a mild, skin-friendly soap. - Start the treatment again as soon as the skin has recovered from irritation. - If skin problems persist, consult your therapist/doctor. - If there are any serious incidents related to the product these should be reported to the manufacturer and the competent authorities of the Member State in which the user resides.</p>	Bijwerkingen <p>- In zeldzame gevallen kan de huid overgevoelig reageren (huidirritatie) op een siliconenbehandeling. Stop dan tijdelijk met de behandeling. - Eventueel kan BAPSCARCARE gel verwijderd worden met behulp van een milde huidvriendelijke zeep. - Start opnieuw met de behandeling op het moment dat de huid weer rustig is. - Indien de huidproblemen aanhouden, raadpleeg dan de behandelaar/arts. - Indien er ernstige voorvallen zijn in verband met het hulpmiddel, moeten deze gemeld worden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten (van de lidstaat) waar de gebruiker gevestigd is.</p>	Nebenwirkungen <p>- In seltenen Fällen kann die Haut überempfindlich auf eine Silikonbehandlung reagieren (Hautreizung). - Unterbrechen Sie die Behandlung dann vorübergehend. - Eventuell kann BAPSCARCARE gel mithilfe einer milden, hautfreundlichen Seife entfernt werden. - Beginnen Sie erneut mit der Behandlung, sobald sich die Haut wieder beruhigt hat. - Sollten die Hautprobleme bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten. - Wenn schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen Behörden (des Mitgliedsstaats in denen der Benutzer ansässig ist) gemeldet werden.</p>	Efectos secundarios <p>- En casos excepcionales, un tratamiento con silicona puede causar una reacción hipersensibilidad en la piel (irritación de la piel). Suspenda en dicho caso temporalmente el tratamiento. - Si es necesario, BAPSCARCARE puede eliminarse eventualmente con el uso de un jabón suave respetuoso con la piel. - Vuelva a iniciar el tratamiento cuando haya desaparecido la irritación de la piel. - Si los problemas de piel persisten, consulte al especialista/médico. - En caso de problemas cutáneos persistentes, consulte le fabricante y las autoridades competentes del estado miembro. - En cas d'incident grave lié au produit, il convient de le signaler au fabricant et aux autorités compétentes (de l'Etat membre) où se trouve l'utilisateur.</p>	Conservación <p>- La fecha de caducidad se indica en el envase. - Después de abrir, se conserva durante como máximo 6 meses. - Guardar a temperatura ambiente o a una temperatura inferior a 25 °C.</p>	Conservação <p>- A data de validade está mencionada na embalagem. - Depois de aberto só se conserva durante 6 meses. - Guardar à temperatura ambiente ou não superior a 25 °C.</p>	Skutki uboczne <p>- W rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja w postaci nadwrażliwości skóry (podrażnienia skóry) na pielęgnację preparatem silikonowym. Należy wówczas czasowo przerwać jego stosowanie. - BAPSCARCARE żel można ewentualnie usunąć przy pomocy łagodnego, przyjaznego dla skóry mydła. - Stosowanie preparatu można wznowić z chwilą ustąpienia objawów podrażnienia. - W przypadku utrzymywania się problemów skórnych należy zasięgnąć porady osoby prowadzącej terapię/lekarza. - Jeżeli występią poważne skutki uboczne związane z produktem, należy zgłosić je zwrócić się do właściwego organu (państwa członkowskiego), w którym użytkownik ma siedzibę.</p>	Efecte secundare <p>- În cazuri rare tratamentul pe piele cu silicon poate provoca hipersensibilitate (iritatie). Dacă este cazul, încetați tratamentul. - BAPSCARCARE gel poate fi înlăturat cu un săpun care este blând pentru pielea. - Reîncepeți cu tratamentul din momentul în care pielea s-a calmat. - Dacă problemele de piele persistă, consultați persoana care vă tratează/medicul. - Dacă este incident deoseit în legătură cu acest gel, accesați imediat raportul la producător și la autoritatea competentă (în statul membru unde utilizați) este stabilit).</p>	
Storage <p>- The expiry date is stated on the packaging. - Can be kept for a maximum of 6 months after opening. - Store at room temperature or at least not at temperatures higher than 25°C.</p>	Bewaren <p>- De uiterste gebruiksdatum staat op de verpakking vermeld. - Na opening maximaal 6 maanden houdbaar. - Bewaren bij kamertemperatuur of ten minste niet bij temperaturen hoger dan 25°C.</p>	Aufbewahrung <p>- Das Haltbarkeitsdatum steht auf der Verpackung. - Nach dem Öffnen maximal 6 Monate haltbar. - Aufbewahren bei Zimmertemperatur, aber keinesfalls bei Temperaturen oberhalb von 25°C.</p>	Conservation <p>- La date de péremption est indiquée sur l'emballage. - Se conserve six mois au maximum après ouverture. - Conserver à température ambiante, ou en tout cas à 25°C maximum.</p>	Conservación <p>- La fecha de caducidad se indica en el envase. - Después de abrir, se conserva durante como máximo 6 meses. - Guardar a temperatura ambiente o a una temperatura inferior a 25 °C.</p>	Conservação <p>- A data de validade está mencionada na embalagem. - Depois de aberto só se conserva durante 6 meses. - Guardar à temperatura ambiente ou não superior a 25 °C.</p>	Skutki uboczne <p>- W rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja w postaci nadwrażliwości skóry (podrażnienia skóry) na pielęgnację preparatem silikonowym. Należy wówczas czasowo przerwać jego stosowanie. - BAPSCARCARE żel można ewentualnie usunąć przy pomocy łagodnego, przyjaznego dla skóry mydła. - Stosowanie preparatu można wznowić z chwilą ustąpienia objawów podrażnienia. - W przypadku utrzymywania się problemów skórnych należy zasięgnąć porady osoby prowadzącej terapię/lekarza. - Jeżeli występią poważne skutki uboczne związane z produktem, należy zgłosić je zwrócić się do właściwego organu (państwa członkowskiego), w którym użytkownik ma siedzibę.</p>	Prezewozienie <p>- Sprawdź datę ważności na opakowaniu. - Po otwarciu opakowanie przechowywać nie dłużej niż przez okres 6 miesięcy. - Przechowywać w temperaturze nie przekraczającej 25 °C.</p>	Ingrediente <p>Polysiloxanes, vitamina E.</p>
Date of last revision of instructions for use <p>January 2021</p>	Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing <p>Januari 2021</p>	Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung <p>Januar 2021</p>	Date de la dernière révision du mode d'emploi <p>Janvier 2021</p>	Fecha de la última revisión de las instrucciones de uso <p>Enero de 2021</p>	Data de última revisão da bula <p>Janeiro de 2021</p>	Data ostatniego wydania instrukcji użytkowania <p>Styczeń 2021 r.</p>	Data ultimei revizii a instrucțiunilor de utilizare <p>Ianuarie 2021</p>	

EL	TR	AR	CN	TW	KO	JP
Όνομασία BAPSCARCARE 젤	İsim BAPSCARCARE jel	التسمية باسكسكركير جل (BAPSCARCARE GEL)	名称 BAPSCARCARE 凝胶	品名 巴普疤痕凝膠	명칭 BAPSCARCARE 젤	製品名 BAPSCARCARE GELパップスカーケア ジェル
Περιγραφή προϊόντος H YEL BAPSCARCARE είναι μια γέλη (gel) ολικάνης εμπλουτισμένη με Βιταμίνη E για τη βεράπεια και πρόληψη των (υπερτροφικών και κηλοειδών) αλλοιώσεων ούλων. Η γέλη BAPSCARCARE μπορεί να εφαρμοστεί σε όλα τα στάδια του δερμάτος και είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για τη βεράπεια ούλων στο πρόσωπο, στο λαιμό, στις αρθρώσεις και στις δερματικές πτυχές.	Özellikleri - BAPSCARCARE jel nebbe dokularını daha düz, daha pürüzsüz ve daha esnek hale getirir ve yakmalarla (devam eden kızamıklık, nebbe dokularında gereşlilik, kasıtkı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakımlarınla) azaltır. <p>- BAPSCARCARE jel cabuk kurur, yağlı ve yapışkan değildir, seccarlar ve tek bir hareketle kolayca sürülebilir. <p>BAPSCARCARE jel ipeksi bir yumuşaklık hissi verir ve cildin her yerinde sürülebilir. Jel cilt üzerindeki her örtücü (kapakım) bir tabaka oluşturrak cildin (epidermisin) nem olmasını artırır. Artan nem hasar görmüş olan nebbe dokusunun daha çabuk onarılmasını sağlar ve yakımlarla azaltır.</p></p>	مواصفات المنتج باسكسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) هو جل السيليكون في الكهلويد، tedavi edilmesi ve önlenmesi için E vitaminiyle zenginleştirilmiş jel. BAPSCARCARE jel cildin her yerinde sürülebilir ve özellikle de yüzdek, boyundaki, eklemelerdeki ve cilt kıvrımlarındaki nebbe dokularının tedavisinde işe yarar. <p>مواصفات المنتج باسكسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) هو جل السيليكون في الكهلويد، يمكن استعماله في جميع أنحاء الجسم، وخاصة في الوجه والرقبة والمفاصل وخطاي الجلد.</p>	产品特点 BAPSCARCARE 凝胶是一种富含维生素 E 的硅凝胶，用于治疗和预防异常疤痕（肥厚性瘢痕和瘢痕疙瘩）。BAPSCARCARE 可以涂抹在皮肤的任何区域，特别适合治疗位于面部、颈部、关节和皮肤皱褶的疤痕。	描述 巴普疤痕凝膠凝膠是一款富含維生素E的矽凝膠,用於治療和預防異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）。巴普疤痕凝膠適合塗抹皮膚任何地方,尤其是臉部、頸部、關節和皮膚褶皺處的疤痕。	제품설명 BAPSCARCARE 젤은 비타민 E가 함유된 실리콘겔로서 비정상적 흉터 (비후성 혹은 켈로이드성)의 치료와 예방에 좋습니다. BAPSCARCARE 젤은 피부에 어느 부위에서든 바를 수 있고, 특히 얼굴, 목, 관절 및 피부 주름에 있는 흉터 치료에 적합합니다.	製品概要 BAPSCARCARE GELは、異常な瘢痕（肥厚性瘢痕とケロイド）の除去と予防を目的として開発されたシリコンジェルです。BAPSCARCARE GELは、全身の皮膚表面に塗布でき、顔、首、肘や膝などの関節、デリケートな脇の下やお肌の溝にある傷あとの手当てに適しています。
Σύνθεση Πολυσιλόξάνες, Βιταμίνη E.	Bileşim Polisiłoksan, E Vitamini.	التركيب البولي سيلوكسائيس, فيتامين E.	成分 聚硅氧烷、维生素 E	成份 聚矽氧烷、維生素E	성분 폴리실록사산, 비타민 E.	成分 ポリシロキサン、ビタミンE
Ιδιότητες - Η γέλη BAPSCARCARE φροντίζει να γίνουν οι ουλές πιο επιπέδες, ευλκιές και λεπτές καθώς και να μειωθούν ταυτόχρονα η πρόκληση κοκκιλία, “κράνηλα” του δερμάτος, φαούρα, περιορισμός στις κινήσεις των αρθρώσεων, βέλαια κοσμητικής). <p>- Η γέλη BAPSCARCARE στεγνώνει γρήγορα, δεν είναι λιπαρή ή δεν κολλάει, είναι ορατή και εφαρμόζει εύκολα με μόνο μια κίνηση επαρκώς. Η γέλη BAPSCARCARE έχει μια μετριοτάμη υφή και μπορεί να εφαρμοστεί σε όλα τα στάδια του δερμάτος. Η γέλη αφήνει μια ήπιερστη (κολυπιτή) στρώση στην επιφάνεια, δημιουργώντας έτσι αυξημένη ενυδάτωση του δερμάτος (της επιερμίδας). Η αυξημένη ενυδάτωση φροντίζει για τη γρηγορότερη αποκατάσταση του φθαρμένου δερμάτος της ουλής και για τη μείωση των σχετικών ενόχλησών.</p>	Endikasyonlar / kullanim alanları BAPSCARCARE jel her eski hem de yeni nebbe dokular için kullanılabilir: <p>- Anormal nebbe dokuların (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde, <p>- Yanığa bağlı nebbe dokularının tedavisinde, <p>- Cerrahi nebbe dokularının tedavisinde, <p>- Nebbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakımlarının tedavisinde (devam eden kızamıklık, nebbe dokularında gereşlilik, kasıtkı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakımları).</p></p></p></p>	المؤثرات/امكان الاستعمال باسكسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) يمكن استخدامه لكل من الندوب القديمة والجديدة. <p>- معالجة ومنع تندب غير طبيعي (الضخمة، السمكية الجردة). <p>- معالجة ندوب الحروق. <p>- معالجة الندوب الجراحية. <p>- معالجة الاغراض الوظيفية المستمرة التي تسببها الندبة (احمرار مستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة وتشاكل التجميل).</p></p></p></p>	适应症/涂敷区域 BAPSCARCARE 凝胶可用于新的或旧的疤痕： <p>- 异常疤痕（肥大性疤痕和瘢痕）的治疗和预防。 <p>- 烧伤疤痕的治疗。 <p>- 治疗手术的疤痕。 <p>- 治疗由瘢痕引起的持续性机能障碍（持续发红、拉扯感、痒痛、关节活动受限、不适和化妆品投诉）。</p></p></p></p>	適應性/應用範圍 巴普疤痕凝膠可用於新或舊的疤痕： <p>- 治療和避免異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）。 <p>- 燒傷疤痕的治療。 <p>- 手術疤痕的治療。 <p>- 治療疤痕引起的持續症狀（如持續泛紅、疤痕拉長、拉扯感、癢痛、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。</p></p></p></p>	특성 - BAPSCARCARE 젤은 흉터부위를 평평하게 하고 부드럽고 연하게 하며 재발 중재 (지속적 흉반, 흉터부위 당김, 가려움, 관절운동 제한, 불편함, 미용적 문제)를 완화시켜 줍니다. <p>- BAPSCARCARE 젤은 건조하고 끈적임과 번들거림이 없는 투명 겔로, 한번에 스쿠 퍼파르(미)하면 되기 때문에 사용이 간편합니다. <p>BAPSCARCARE 젤은 눈곱이 부러져 피부에 피부 여는 부위에도 바를 수 있습니다. 눈, 피부 위와 변태(스킨)층을 형성하기 때문에 피부(상피층)의 보습 작용을 중단시키지 않습니다. <p>중대된 보습작용은 손상된 흉터부위의 빠른 치유와 증상 여제를 돕습니다.</p></p></p>	特性 - BAPSCARCARE 젤은 흉あととをより平らで柔らかく薄くする効果があり、継続的な赤み、傷あとを引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕腫などを和らげる効果があります。 <p>- BAPSCARCARE 젤은速乾性で潤うほしさやべたつきがなく無色で、肌の上になじりやすいため汗ばきだけで簡単に塗布することができます。 <p>BAPSCARCARE 젤は薄めようならさらさらとした塗り心地で、全身のお肌に使用することができます。 <p>本製品は肌を潤う半閉塞性の保護膜を形成し、皮膚（表皮）を高い保湿状態に保ちます。 <p>大規模な保湿効果により、ダメージを受けた皮膚あとをより早く回復させ症状を緩和させます。</p></p></p></p>
Ενδείξεις / media εφαρμογή Η γέλη BAPSCARCARE μπορεί να εφαρμοστεί για παλιές ουλές και για νέες ουλές: <p>- βεράπεια και πρόληψη των (υπερτροφικών και κηλοειδών) αλλοιώσεων ούλων, <p>- βεράπεια των ούλων από εγκαύματα, <p>- βεράπεια των ούλων από χειρουργικές επεμβάσεις, <p>- βεράπεια επίμονων λειτουργικών προβλημάτων εξαιτίας της ουλής (συνεχίζουσα κοκκιλία, “κράνηλα” του δερμάτος, φαούρα, περιορισμός των κινήσεων των αρθρώσεων, βέλαια κοσμητικής).</p></p></p></p>	Ενδείξεις / media εφαρμογή Η γέλη BAPSCARCARE μπορεί να εφαρμοστεί για παλιές ουλές και για νέες ουλές: <p>- βεράπεια και πρόληψη των (υπερτροφικών και κηλοειδών) αλλοιώσεων ούλων, <p>- βεράπεια των ούλων από εγκαύματα, <p>- βεράπεια των ούλων από χειρουργικές επεμβάσεις, <p>- βεράπεια επίμονων λειτουργικών προβλημάτων εξαιτίας της ουλής (συνεχίζουσα κοκκιλία, “κράνηλα” του δερμάτος, φαούρα, περιορισμός των κινήσεων των αρθρώσεων, βέλαια κοσμητικής).</p></p></p></p>	Οδηγίες χρήσεως - Για τα καλύτερα αποτελέσματα ξεκινάτε την εφαρμογή της γέλης BAPSCARCARE αμέσως μόλις κλείσει η πληγή (αφού αποκαθαρώσει το ρύματά και έρθουν οι τύχον κρούσες). <p>- Πρώτη τη χρήση να καθαρίσετε και να στεγνώσετε το δέρμα. <p>- Στρώψτε και βυλάτε το κατάπι το πάνω μέρος του ουληνάριου, και εξαιρετικά τη μέση/άνω στο πάνω μέρος του ουληνάριου. <p>- Για τα καλύτερα αποτελέσματα, εφαρμόστε την σε χρονοποίησης της γέλης δύο φορές ημερησίως (το πρωί και το βράδυ). <p>- Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα γέλης στην ουλή, με μία μόνο κίνηση επαρκώς, χωρίς να κάνετε μασάζ. <p>- Τοποθετήστε μετά τη χρήση το κατάπι πάλι στο ουληνάριο. <p>- Εφαρμόστε κατά τη γέλη BAPSCARCARE μετά από έντονη δραστηριότητα (αθλητική) καθώς και μετά από επαση με νερό (μπάνιο, κολύμπι). <p>- Αν το επιθυμείτε δύναται η συνδυασμένη χρήση της γέλης BAPSCARCARE με καλλυντικά προϊόντα.</p></p></p></p></p></p></p>	使用说明 - 为实现最佳效果，最好在伤口闭合后（在缝线移除和结痂清除后）立即使用巴普疤痕凝膠。 <p>- 使用前请清洁皮肤，并等待使用干燥。 <p>- 打开瓶盖，撕开靠顶部的密封。 <p>- 为了实现最佳治疗效果，每天使用BAPSCARCARE 凝胶两次（早晚）。 <p>- 将凝胶薄薄地涂抹在疤痕上，一次主动动作只涂一次，不要反复摩擦。 <p>- 使用后，把盖子重新盖到凝胶管上。 <p>- 在剧烈活动（运动）和接触水（淋浴、游泳）后，重新涂抹BAPSCARCARE 凝胶。 <p>- 如果需要，可以在干燥后与化妆品搭配使用。</p></p></p></p></p></p></p>	用法用量 - 為了獲得最佳治療效果,傷口閉合後(如:縫合後和結痂皮脫落後),應立即使用巴普疤痕凝膠。 <p>- 使用前請清潔皮膚,乾燥後再塗抹。 <p>- 打開靠頂部密封。 <p>- 為了獲得最佳治療效果,每日（早晚）塗抹兩次。 <p>- 以畫圈方式在患處塗抹薄薄一層,請勿數抹。 <p>- 使用後請輕擦皮膚,不要反復摩擦。 <p>- 使用後,把蓋子重新蓋到凝膠管上。 <p>- 在劇烈活動(運動)和接觸水(淋浴、游泳)後,重新塗抹BAPSCARCARE 凝膠。 <p>- 如有需要,巴普疤痕凝膠乾燥後可和化妝品一併使用。</p></p></p></p></p></p></p></p>	사용법 - 최적의 효과를 얻으려면 가능한 상처가 아문 이후 (실밥 제거 후 혹은 딱지가 떨어지고 나서) 곧바로 BAPSCARCARE 젤을 사용하세요. <p>- 사용 전, 피부부위를 청결히 하고 건조시켜주세요. <p>- 튜브 뚜껑을 풀린 후 튜브 뒷부분에는 손일을 제거하세요. <p>- 상처 부위에 손을 얹어 BAPSCARCARE 젤을 (아침, 저녁) 하루 2회 사용하세요. <p>- 흉터부위에 젤을 얹게 문힌 후, 한번에 스쿠 퍼파르고, 문지르지는 마세요. <p>- 사용 후에는 뚜껑을 돌려 튜브를 봉하세요. <p>- 피부에 황폐는 (포장) 후나 물과 접촉 (샤워, 수영) 후에는 BAPSCARCARE 젤을 다시 바르세요. <p>- 원하시면, BAPSCARCARE 젤을 바른 후 건조가 되면 화장품용 덧칠할 수 있습니다.</p></p></p></p></p></p></p>	使用/適用範圍 BAPSCARCARE 젤은古い傷あとから新しくできた傷あとで使ったてていただけます。 <p>- 異常な傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防 <p>- 火傷の傷あとの手当て <p>- 外科手術後の傷あとの手当て <p>- 傷あとが原因の持続的な症状（継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕腫）の手当て</p></p></p></p>
Πα πόσο χρόνο πρέπει να χρησιμοποιήσω τη γέλη BAPSCARCARE? - Για την ολοκλήρωση μιας ουλής χρειάζονται τουλάχιστο 3 – 6 μήνες. <p>- Χρησιμοποιείτε τη γέλη BAPSCARCARE για όσο χρόνο η ουλή εμφανίζεται, αναυθίζετε, κόκκινει ή ενοχλεί. <p>- Σημειώστε τη διάρκεια της βεράπειας με τον βεράπαινα γυατρό.</p></p>	Πα πόσο χρόνο πρέπει να χρησιμοποιήσω τη γέλη BAPSCARCARE? - Για την ολοκλήρωση μιας ουλής χρειάζονται τουλάχιστο 3 – 6 μήνες. <p>- Χρησιμοποιείτε τη γέλη BAPSCARCARE για όσο χρόνο η ουλή εμφανίζεται, αναυθίζετε, κόκκινει ή ενοχλεί. <p>- Σημειώστε τη διάρκεια της βεράπειας με τον βεράπαινα γυατρό.</p></p>	ما هو الةة التي يجب أن استخدم فيها بايسكسكركير جل (BAPSCARCARE GEL)؟ - نبهة dokularının normale dönməsi en az 3 - 6 ay sürer. <p>- BAPSCARCARE jeli nebbe dokuda şişkinlik, kızamıklık veya yakımlarla olduđu sürece kullanın. <p>- Tedavi süresini kırmızıne/doktora danışın.</p></p>	巴普疤痕凝膠應該使用多久？ - 疤痕恢復正常至少需要 3 - 6 個月。 <p>- 只要疤痕凸起、泛紅或其他症狀，請使用巴普疤痕凝膠。 <p>- 治療時間請諮詢治療師或醫師。</p></p>	巴普疤痕護理防癢凝膠應該使用多久？ - 疤痕恢復正常至少需要 3-6個月。 <p>- 只要疤痕隆起、泛紅或其他症狀，請使用巴普疤痕凝膠。 <p>- 治療時間請諮詢治療師或醫師。</p></p>	BAPSCARCARE 젤은 얼마나 오래 사용해야 할까요? - 흉터가 정상적인 치유되기까지는 최소 3-6개월의 기간이 필요합니다. <p>- 흉터의盛り上がり,赤み, 症狀がある間は BAPSCARCARE GELの使用を続けてください。 <p>- この療法の適用期間については治療担当者または医師にご相談ください。</p></p>	
Διάρκεια χρήσης - Όταν χρησιμοποιηθεί σωστά το ουληνάριο περιλαμβάνει αρκετή για χρόνο βεράπειας μερικών εβδομάδων. <p>- Η διάρκεια της χρήσης εξαρτάται από το μέγεθος της συγκεκριμένης ουλής. <p>- Για μακροχρόνια βεράπεια ενδεχόται λοιπόν να χρειαστούν περισσότερες συσκευασίες.</p></p>	Διάρκεια χρήσης - Όταν χρησιμοποιηθεί σωστά το ουληνάριο περιλαμβάνει αρκετή για χρόνο βεράπειας μερικών εβδομάδων. <p>- Η διάρκεια της χρήσης εξαρτάται από το μέγεθος της συγκεκριμένης ουλής. <p>- Για μακροχρόνια βεράπεια ενδεχόται λοιπόν να χρειαστούν περισσότερες συσκευασίες.</p></p>	كullanım süresi - Doğru kullanıldığında taktirde bir tüp birkaç haftalık bir tedavi için yeterli içerige sahiptir. <p>- Kullanim süresi, tedavi edilecek nebbe dokusunun büyüklüğüne bağlıdır. <p>- Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket gerekebilir.</p></p>	使用期限 - 正确使用期间,每條凝膠容量足以維持數週治療。 <p>- 使用时间取决于治疗疤痕的大小。 <p>- 長期治療的情況下,可能需要多條凝膠。</p></p>	使用期限 - 正确使用期间,每條凝膠容量足以維持數週治療。 <p>- 使用时间取决于治疗疤痕的大小。 <p>- 長期治療的情況下,可能需要多條凝膠。</p></p>	使用期間 - 正しくお使いの場合は、チューブ1本で数週間使用できる量が入っています。 <p>- 本製品の適用量は手当てを必要とする傷あとの大きさと、太陽光を浴びる時間により異なります。 <p>- 場合によっては、チューブが複数本必要になる場合もあります。</p></p>	
Ειδική προσοχή και προφυλάξεις - Να διατηρηόετε το προϊόν μακριά από παιδιά. <p>- Αποφύγετε την επαση με τα μάτια και το βλεννογόνο. <p>- Η γέλη ολικάνης είναι καταλληλή για εξωτερική χρήση μόνο. <p>- Εφαρμόστε τη γέλη ολικάνης μόνο σε κλειστό δερμά (όχι στα έγχειλα ή κρούσες), ποτέ σε ανοικτές πληγές. <p>- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές με ανοικτή υπερευαίσθησία σε κάποιο από τα συστατικά του. <p>- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν κατά την παραλαβή υπάρχει ζημία στο συσκευασία.</p></p></p></p></p>	Ειδική προσοχή και προφυλάξεις - Να διατηρηόετε το προϊόν μακριά από παιδιά. <p>- Αποφύγετε την επαση με τα μάτια και το βλεννογόνο. <p>- Η γέλη ολικάνης είναι καταλληλή για εξωτερική χρήση μόνο. <p>- Εφαρμόστε τη γέλη ολικάνης μόνο σε κλειστό δερμά (όχι στα έγχειλα ή κρούσες), ποτέ σε ανοικτές πληγές. <p>- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές με ανοικτή υπερευαίσθησία σε κάποιο από τα συστατικά του. <p>- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν κατά την παραλαβή υπάρχει ζημία στο συσκευασία.</p></p></p></p></p>	Özel bakım ve önlemler - Çocukların erişimleyeceği yerlerde saklayınız. <p>- Gözle ve mukuzla tabakalanıya temasından kaçının. <p>- Silikon jel yalnızca harici kullanim içinidir. <p>- Silikon jel yalnızca kapamamı olan cilt üzerinde kullanim (kabuğun kalkmasından sonra) ve asla açık yara üzerine kullanimayın. <p>- Bileşim maddelerinden herhangi birine karşı aşırı duyarlılığınız varsa kullanimayın. <p>- Ürünü aldığınızda paket hasarlıysa kullanimayınız.</p></p></p></p></p>	特別注意和預防事項 - 应放置在儿童接触不到的地方。 <p>- 必须避免接触眼睛和黏膜。 <p>- 此凝胶仅外用。 <p>- 凝胶仅可用于封闭的皮肤上（在痂皮消失后），切勿涂抹在开放性的伤口上。 <p>- 如果发生与医疗器械有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。</p></p></p></p>	特別注意和預防措施 - 遠離孩童可接觸範圍。 <p>- 避免接觸眼睛和黏膜。 <p>- 矽凝膠僅為外用藥。 <p>- 矽凝膠只能在舊傷口處(痂皮掉落後); <p>請勿在未癒處或新傷口上使用。 <p>- 任何成分過敏,請勿使用。 <p>- 收到產品後外包装破損時,請勿使用。</p></p></p></p></p></p>	유의사항 및 권리범 - 이물질 손에 닿지 않는 곳에 보관하세요. <p>- 눈이나 점막과의 접촉을 피하세요. <p>- 실리콘젤은 외용제에만 사용하세요. <p>- 실리콘젤은 (딱지가 떨어진 후) 상처가 아문 피부에만 사용하고 절대 열린 상처에는 사용하지 마세요. <p>- 제품에 포함된 성분에 과민증이 있는 사람은 사용하지 마세요. <p>- 제품 수령시 포장지 파손된 상태라면 사용하지 마세요.</p></p></p></p></p>	特別な留意点と安全上の注意 - 幼少児の手の届かない場所に保管してください。 <p>- 目や粘膜との接触を避けてください。 <p>- このシリコンジェルは外用薬です。 <p>- このシリコンジェルは傷口が開いた後（かさぶたの取れた後）のみを使用し、開いた傷口には絶対に使用しないでください。 <p>- 製品に含まれている成分にアレルギーがある場合は、購入時に製品のパッケージが破損している場合は、使用しないでください。</p></p></p></p>
Παρενέργειες - Σε σπάνιες περιπτώσεις το δερμά μπορεί να εμφανίσει αντίδραση υπερευαίσθησίας (ερεθισμός του δερμάτος) στη βεράπεια με ολικάνη, ή τον κνησμό, ή τον κνησμό σταματήστε προσωρινά τη βεράπεια. <p>- Ενδεχόμενες μπορεί να υπάρξουν η γέλη BAPSCARCARE χρησιμοποιώντας ένα απαλό και φιλικό προς το δερμά οπσίον. <p>- Σκενίστε εκ νέου τη βεράπεια όταν έχει και πάλι προέξει ή δερμά οξεί. <p>- Σκενίστε τον βεράπαινα γυατρό αν το δερματικά προβλήματα δεν σταματήσουν. <p>- Σε περίπτωση που παρουσιαστούν σοβαρά περιστατικά σε σχέση με το προϊόν ή την εφαρμογή, παρατηρήστε στον κατασκευαστή, αλλά και στις αρμόδιες αρχές (του κράτους μέλους) του τόπου κατοικίας του χρήστη του προϊόντος.</p></p></p></p>	Παρενέργειες - Σε σπάνιες περιπτώσεις το δερμά μπορεί να εμφανίσει αντίδραση υπερευαίσθησίας (ερεθισμός του δερμάτος) στη βεράπεια με ολικάνη, ή τον κνησμό, ή τον κνησμό σταματήστε προσωρινά τη βεράπεια. <p>- Ενδεχόμενες μπορεί να υπάρξουν η γέλη BAPSCARCARE χρησιμοποιώντας ένα απαλό και φιλικό προς το δερμά οπσίον. <p>- Σκενίστε εκ νέου τη βεράπεια όταν έχει και πάλι προέξει ή δερμά οξεί. <p>- Σκενίστε τον βεράπαινα γυατρό αν το δερματικά προβλήματα δεν σταματήσουν. <p>- Σε περίπτωση που παρουσιαστούν σοβαρά περιστατικά σε σχέση με το προϊόν ή την εφαρμογή, παρατηρήστε στον κατασκευαστή, αλλά και στις αρμόδιες αρχές (του κράτους μέλους) του τόπου κατοικίας του χρήστη του προϊόντος.</p></p></p></p>	Yan etkiler - Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı (cilt tahrişi) reaksiyon gösterebilir. Böyle bir durumda tedaviyi geçici olarak bırakın. <p>- BAPSCARCARE jel, varsa yumuşak bir cilt dostu sabun yardımıyla arındırılabilir. <p>- Ciltteki hassasiyet nedeniyle tedavide tekrar kullanmayın. <p>- Cilt sorunlarının devam etmesi halinde hekiminize/ doktora başvurun. <p>- Yardımcı maddeleri ilgili ciddi durumların meydana gelmesi halinde bundan dolayı üretici firmaya ve kullanicının ikamet ettiği (üye devletin) yetkili makamlara bildirmelidir.</p></p></p></p>	副作用 - 在极少数情况下，皮肤可能对硅胶治疗反应過敏（皮肤瘙癢）。此时應暫時停止治療。 <p>- 巴普疤痕凝膠可視情況以溫和的親膚皂去除。 <p>- 当皮肤再次正常時，再次开始治療。 <p>- 如果皮膚問題持續存在，請諮詢醫師/醫生。 <p>- 如果发生与医疗器械有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。</p></p></p></p>	副作用 - 在极少数情况下，皮膚可能對凝膠治療有過敏反應（皮膚瘙癢）。此時應暫時停止治療。 <p>- 巴普疤痕凝膠可視情況以溫和的親膚皂去除。 <p>- 直到皮膚恢復緩和後,再開始治療。 <p>- 如果皮膚問題持續存在, 請諮詢醫師/醫生。 <p>- 如果发生与医疗器械有关的严重事件, 则必须將事件报告给生产商和用户所在地的主管部門（成员国）。</p></p></p></p>	부작용 - 매우 드물게 피부가 실리콘 치료에 과민반응(피부자극)을 보일 수 있습니다. 이런 경우 치료를 잠시 중단하세요. <p>- 필름시 BAPSCARCARE 젤을 부드럽고 피부친화적인 세정제로 제거할 수 있습니다. <p>- 피부가 다시 진정되면 치료를 재개하세요. <p>- 피부트러블이 계속되면 의료진(의사)와 상의하세요. <p>- 해당 의료기관과 관련하여 중대한 사고가 발생될 경우, 제조업체에 제품 사용자 주거지 소재의 (해당국가)의 관계망국에 알려야 합니다.</p></p></p></p>	副作用 - シリコン療法に対して皮膚が過敏な反応（皮膚炎症）を起こすことが稀にあります。その場合は手当てを一時中止してください。 <p>- BAPSCARCARE GELが肌に合わない場合は、肌に優しい石鹸で洗い流してください。 <p>- 皮膚のトラブルが続く場合は、治療担当者または医師にご相談ください。 <p>- 本製品が原因で重篤な副作用が発生した場合には、製造元とお客様が居住する地域の医薬品監督局に必ずご報告ください。</p></p></p>
Αποθήκευση - Η ημερομηνία λήξης αναφέρεται στη συσκευασία. <p>- Μετά το άνοιγμα διατηρείται για χρόνο που δεν υπερβαίνει τους 6 μήνες. <p>- Διατηρείστε σε θερμοκρασία δωματίου, αλλά όχι σε θερμοκρασίες άνω των 25°C.</p></p>	Αποθήκευση - Η ημερομηνία λήξης αναφέρεται στη συσκευασία. <p>- Μετά το άνοιγμα διατηρείται για χρόνο που δεν υπερβαίνει τους 6 μήνες. <p>- Διατηρείστε σε θερμοκρασία δωματίου, αλλά όχι σε θερμοκρασίες άνω των 25°C.</p></p>	تاريخ آخر مراجعة للبيانات للاستخدام بيانات كانون الثاني 2021	保存 - 在包裝上標印有到期日。 <p>- 开封后最多可保存6个月。 <p>- 存放于室温或低於25°C 的溫度下。</p></p>	保存 - 包裝上註明最終使用期限。 <p>- 開封後請於六個月內使用完畢。 <p>- 常溫或低於25°C 的溫度下保存。</p></p>	보관법 - 제품의 유효기간은 포장지에 명시되어 있습니다. <p>- 개봉 후에는 최장 6개월까지 사용할 수 있습니다. <p>- 실온에서 보관하되 섭씨25°C 미만의 보관온도를 유지하세요.</p></p>	
Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των οδηγιών χρήσης Ιανουάριος 2021	Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των οδηγιών χρήσης Ιανουάριος 2021	使用说明的最近修订日期 2021年1月	使用說明最近修訂日期 2021年1月	本使用說明最近修訂日期 2021年1月	사용설명서 최종 개정일 2021년 01월	本取扱説明書の最新改訂日 2021年1月

BAPSCARCARE

GEL

silicone therapy for scars

Scar treatment

Silicone gel

BAPMEDICAL

MEDICAL CARE FOR THE SKIN

MADE IN BELGIUM

C E **MEDICAL DEVICE**

BAP Medical B.V,
Laan van Westenenk 64,
NL-7336 AZ Apeldoorn,
www.bap-medical.com

BSC-IFU-GEL-006

www.BAPSCARCARE.COM